



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 111-122

La calidad de la buena gobernanza en el proceso de evaluación del impacto ambiental de Namibia

Dietlinde N. Nakwaya-Jacobus, Martin Hipondoka, Simon Angombe, Lindsay C. Stringer and Andrew J. Dougill

Nakwaya-Jacobus, D. N., Hipondoka, M., Angombe, S., Stringer, L. C., & Dougill, A. J. (2024). Good governance quality in Namibia's environmental impact assessment process. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 111–122. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2320587>

La evaluación de impacto ambiental (EIA) es una herramienta de gobernanza ambiental muy conocida. La EIA en Namibia comenzó en la década de 1980, de manera voluntaria, hasta la independencia, cuando se desarrolló su legislación. Desde su implementación, ningún estudio ha evaluado la calidad del proceso de EIA de Namibia. Este estudio evalúa la calidad del mecanismo de EIA en Namibia y el grado en que el proceso satisface los principios de gobernanza. Los criterios de evaluación utilizados se obtuvieron de fuentes en la literatura y se basaron en los principios de gobernanza de las Naciones Unidas. Los datos se recopilaron mediante una encuesta y entrevistas posteriores con expertos. De los 12 criterios utilizados para examinar lo adecuado del proceso, solo cuatro fueron calificados como adecuados. Los requisitos importantes de la EIA sobre impactos acumulativos, alternativas y seguimiento fueron calificados como inadecuados. El proceso de EIA de Namibia satisface parcialmente ocho de las diez cualidades de buena gobernanza; la rendición de cuentas y la transparencia se calificaron como deficientes. Estas deficiencias pueden tener implicaciones en la calidad de la evaluación y las decisiones al respecto. Un proceso de EIA que no cumpla con las cualidades de buena gobernanza puede considerarse inadecuado para lograr el propósito previsto. Los expertos sugirieron que la calidad de la EIA puede mejorar cuando la legislación está respaldada por directrices, aportes financieros y un plan de descentralización.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 1 March 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320587>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 1 marzo 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320587>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 123-140

Evaluación de la legislación sobre evaluación de impacto ambiental en Pakistán

Mehreen Khan and M. N. Chaudhry

Khan, M., & Chaudhry, M. N. (2024). Evaluation of Environmental Impact Assessment legislation in Pakistan. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 123–140. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2320590>

La evaluación de impacto ambiental (EIA) se introdujo en Pakistán en 1997 con la promulgación de la Ley de Protección Ambiental de Pakistán y fue seguida de la reglamentación de la EIA en el 2000, ambas vigentes durante más de dos décadas. La legislación ha sido actualizada recientemente por dos provincias, esta actualización fue la que este estudio tuvo como objetivo evaluar utilizando el Marco de la Siguiente Generación (NGF por sus siglas en inglés). El NGF se basa en criterios de buenas prácticas que se utilizan para la evaluación de la legislación. Los puntos fuertes de la legislación son que tiene listas exclusivas de proyectos que requieren una EIA preliminar o detallada, plazos claros para la revisión y la toma de decisiones, requisitos para el seguimiento de la EIA y sanciones en caso de incumplimiento. Sin embargo, la legislación tiene múltiples deficiencias; por ejemplo, no hay requisitos para realizar un análisis del alcance, considerar alternativas y hacer públicos los informes de EIA. El marco es útil para evaluar la calidad de la legislación y explorar las razones de las debilidades en la práctica de EIA. Las buenas prácticas del marco también pueden utilizarse para formular guías. Los resultados son importantes no sólo para Pakistán, sino que los responsables de las políticas internacionales también pueden aprender de las fortalezas y debilidades identificadas en este estudio y revisar su respectiva legislación en consecuencia.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 January 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320590>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 25 enero 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320590>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 141-159

Prácticas actuales de evaluación del impacto social de proyectos y planes de transporte en ciudades chinas

Zhengyue Wan, Helena Titheridge and Ningyou Hou

Wan, Z., Titheridge, H., & Hou, N. (2024). Current social impact assessment practices for transport projects and plans in Chinese cities. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 141–159. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2317523>

En China, cada vez se reconoce más la importancia del desarrollo sostenible del transporte. Sin embargo, la comprensión de la sostenibilidad social en el sector del transporte sigue siendo inadecuada. La evaluación del impacto social del transporte (EIS) a nivel local, especialmente en ciudades pequeñas y medianas, carece de una orientación sistemática. Como punto de partida para mejorar la sostenibilidad social en el sector del transporte, esta investigación explora las prácticas de EIS del transporte en ciudades chinas de diferentes tamaños. Tras una revisión crítica de los documentos de planificación y evaluación del transporte recopilados en una muestra de 83 ciudades de China continental, se identificaron 5 categorías en función de las características de sus prácticas de EIS del transporte. Se encontró que, a excepción de unas pocas megaciudades, la EIS del transporte en las ciudades chinas es generalmente débil, en comparación con los países desarrollados. La EIS ha recibido poca atención y ha tenido una influencia limitada en la toma de decisiones en la planificación del transporte en China. La guía actual sobre la EIS del transporte en China es relativamente general y ambigua en comparación con muchos países desarrollados, y faltan un marco de referencia de EIS del transporte y un conjunto de indicadores a los que los gobiernos locales puedan hacer referencia. Las disparidades en la EIS del transporte entre ciudades chinas de diferentes tamaños y diferentes tipos de proyectos son significativas. Se realizaron entrevistas con profesionales del transporte chinos para explorar más a fondo las deficiencias en las prácticas de evaluación del impacto ambiental del transporte y el potencial de mejora. Con base en el análisis de las entrevistas, se proporcionaron aspectos clave para mejorar las prácticas de evaluación del impacto ambiental del transporte en China.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 20 February 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2317523>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 20 febrero 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2317523>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 160-172

Evaluación de impacto participativa ex-ante para la investigación y el desarrollo interactivos en los sistemas agrícolas y alimentarios

Lisa Blix Germundsson, Elisavet Papadopoulou, Håkan Jönssonc, Ivanche Dimitrievski, Jan Moudrýd and Martin Melin

Blix Germundsson, L., Papadopoulou, E., Jönsson, H., Dimitrievski, I., Moudrý, J., & Melin, M. (2024). Participatory ex-ante impact assessment for interactive research and development in agriculture and food systems. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 160–172. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2330792>

Basándose en la literatura sobre evaluación de impacto de proyectos de desarrollo e investigación agrícola, el objetivo de este artículo es analizar la prueba piloto de un nuevo marco de evaluación multidimensional para definir y evaluar el impacto social de la investigación agrícola y la educación correspondiente. El enfoque de la investigación implica un esfuerzo de investigación de la prueba piloto en tres estudios de caso de tres países diferentes. El marco asume una visión de sistemas, entiende el impacto como socialmente integrado y adopta los conceptos de contribución e interacciones productivas en lugar de la asignación de causa y efecto. Las experiencias emergentes incluyen el desarrollo de indicadores tanto específicos del proyecto como universales; la medición de impactos en diferentes niveles y dimensiones de sostenibilidad; el manejo de temas de atribución y marco temporal; y el papel de la participación de las partes interesadas. Los resultados tienen el potencial de apoyar el desarrollo de un nuevo papel para la evaluación de impacto, al permitir que los actores principales en las instituciones de investigación y educación superior asuman la responsabilidad de contribuir a cambios concretos y demostrables en la sostenibilidad de la sociedad.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 20 March 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2330792>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 20 maro 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2330792>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 173-188

Perspectivas de las partes interesadas y desafíos para la institucionalización de la evaluación ambiental estratégica en Botsuana

Gorata Kingsley Matome

Matome, G. K. (2024). Stakeholder perspectives and challenges to the institutionalization of strategic environmental assessment in Botswana. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 173–188. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2334143>

En esta investigación se comparan las perspectivas en relación con la evaluación ambiental estratégica (EAE) y se evalúan los obstáculos para su implementación en Botsuana, a través de la perspectiva de dos grupos de partes interesadas: los profesionales de la evaluación ambiental (PEAs) y los ingenieros. También se evalúa la reglamentación y las prácticas de la EAE en el país. Los resultados destacan que las partes interesadas en Botsuana coinciden en muchos aspectos relacionados con la EAE, como la definición del concepto de EAE y los criterios para evaluar su efectividad. En comparación con los ingenieros, los PEAs tienen una comprensión mucho más precisa del tipo de efectos que se deben evaluar durante la EAE. Los desafíos para el éxito de la EAE incluyen la participación pública pasiva e ineficaz; la falta de intercambio de datos; la limitada capacidad técnica en relación con la EAE y una orientación anticuada; las preferencias profundamente arraigadas por distintos enfoques de la EAE; la baja disposición de los proponentes a pagar los costos ambientales, incluyendo la EAE; las opresivas estructuras de pago de los profesionales; y la consultoría de evaluación ambiental comercializada. Estos se manifiestan en forma de conflicto sobre el propósito y el enfoque de la EAE, una conciencia limitada sobre la EAE, planificadores no capacitados y prácticas divergentes. Estos factores también son sintomáticos de problemas institucionales mayores, como una fuerte corrupción y podrían sugerir que la EAE en Botsuana aún no está plenamente institucionalizada.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 28 March 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2334143>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 28 marzo 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2334143>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 2, 189-199

Utilización de un chatbot de inteligencia artificial para revisar críticamente la literatura científica sobre el uso de la inteligencia artificial en la evaluación de impacto ambiental

Alan Bond, Dirk Cilliers, Francois Retief, Reece Alberts, Claudine Roos y Jurie Moolman

Bond, A., Cilliers, D., Retief, F., Alberts, R., Roos, C., & Moolman, J. (2024). Using an Artificial intelligence chatbot to critically review the scientific literature on the use of Artificial intelligence in Environmental Impact Assessment. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 189–199. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2320591>

Existe una considerable incertidumbre sobre el papel que la Inteligencia Artificial (IA) podría desempeñar en la Evaluación de Impacto Ambiental (EIA), incluyendo la investigación. Los chatbots, modelos de lenguaje amplio (MLA), de IA tienen el potencial de aumentar la eficiencia de la investigación de EIA, pero sus resultados pueden generar preocupaciones. Este artículo investiga el potencial ahorro de tiempo que se puede lograr utilizando chatbots LLM para realizar una revisión crítica de la literatura centrada en el uso de IA en EIA. Utilizando una combinación de ChatGPT y Elicit, se revisó la literatura para identificar 12 problemas clave asociados con el uso de IA en EIA y este documento se preparó en tres días y medio desde la concepción inicial. Se desarrolló un protocolo para ayudar a los investigadores a verificar la evidencia entregada a través de Elicit (u otras herramientas de aprendizaje automático), el cual es un resultado novedoso de esta investigación. El uso de comentarios de tres revisores pares permitió una reflexión más objetiva sobre: la credibilidad del resultado derivado del LLM chatbot, la oportunidad del ahorro de tiempo y la futura investigación necesaria sobre la aplicación de LLM chatbots en este contexto.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 5 March 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320591>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 5 marzo 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2320591>.



Impact Assessment and Project Appraisal

IAIA
International Association
for Impact Assessment



2024, VOL. 42, NO. 2, 200-208

La IA cambiará las prácticas de evaluación ambiental, pero ¿estamos preparados para ello? Un llamado al debate basado en los avances en la recopilación y el procesamiento de datos sobre biodiversidad

Robin Sandfort, Birthe Uhlhorn, Gesa Geißler, Ivar Lyhne y Alexandra Jiricka-Pürner

Sandfort, R., Uhlhorn, B., Geißler, G., Lyhne, I., & Jiricka-Pürner, A. (2024). AI will change EA practice – but are we ready for it? A call for discussion based on developments in collecting and processing biodiversity data. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(2), 200–208. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2318684>

En los estudios internacionales, a menudo se mencionan las oportunidades y el potencial de la digitalización avanzada que implica la aplicación de la inteligencia artificial (IA) en la evaluación ambiental (EA). Sin embargo, es esencial que quienes investigamos y practicamos la EA comprendamos de manera integral las implicaciones de esta transformación y nos preparemos de manera proactiva para los cambios inminentes. En este contexto y a partir de los conocimientos de las ciencias biológicas, este artículo examina el uso establecido, las perspectivas y los riesgos de estos avances tecnológicos en el campo de los datos relacionados con las especies, el hábitat y la biodiversidad, así como su análisis. Nuestro objetivo es iniciar un diálogo que invite a la reflexión entre diversos grupos de actores de la EA sobre las implicaciones prácticas de la IA para la EA, destacando los nuevos roles y las habilidades en evolución necesarias para garantizar la calidad y el cumplimiento legal. Un aspecto central de este debate es el origen de los datos, junto con la distribución de responsabilidades entre los actores/partes interesadas involucradas en la EA con respecto a la recopilación, el intercambio y la interpretación de los datos. Las consideraciones clave se refieren a la calidad e integridad de los datos respaldados por IA y recopilados sistemáticamente; y a la prevención de posibles manipulaciones. Destacamos la necesidad de reevaluar los programas de educación y capacitación, adaptar las prácticas y mejorar los procesos de toma de decisiones como pasos iniciales hacia el establecimiento de una agenda de investigación enfocada.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 16 February 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2318684>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 16 febrero 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2318684>.